

Kiddy ENGLISH

Richard Brown

Vaughan
SYSTEMS

Para Federico, Nico y Juanito.

Gracias a Ana, por tu gran ayuda; a David Waddell, por dos de los poemas, y a mi amiga Silvia, por darme la idea de hacer este libro.

Edición, diseño y maquetación: Departamento de Edición Especial de Ediciones SM y Estudio SM

Coordinación editorial: Teresa Marcos

Ilustración: Avi

Fotografía: Javier Calbet, Sonsoles Prada, Olimpia Torres, Sergio Cuesta, Yolanda Álvarez, José Manuel Navia / Archivo SM; Javier Jaime; Norbert Tomás; Montse Fontich; Fran Panadero - F. Martín; Pedro Carrión; Peter Rey; Paco Thies; Almudena Esteban; Robert Glusic, Ryan McVay, Javier Pierini, G. K. & Vikki Hart, Nicola Sutton, Andrew Ward, Doug Menuetz, John A. Rizzo, Jack Hollingsworth, Don Farrall, Collin Paterson, C. Squared, Ángela Maynard, PHOTOLINK, STOCKTREK / PHOTODISC; Mattias Tunger / DIGITAL VISION, David Laurens, Laurence Mouton / PHOTOALTO; Yves Olivry / SIPA - PRESS; Anel Fernández / COVER; FIRO FOTO; LATINSTOCK; CMCD; IMAGE 100; CREATAS; DREAMWORKS PICTURES / ALBUM; STOCKBYTE; JOHN FOXX IMAGES; ITSTOCK; AGE FOTOSTOCK.

CD Audio:

Locución: Kathleen Hershner, David Waddell y Annie Casaus

Sonido: Dani Escudero y Guillermo Rovira

© Vaughan Systems S.L., 2007

Avda. General Perón, 38. Edificio Master's I, 2.ª planta

28020 Madrid

Tel.: 91 748 59 50

Fax: 91 556 42 21

www.vausys.com

ISBN: 978-84-964-6960-0

Depósito legal: -----

Impreso en España / *Printed in Spain*

Imprenta: -----

© Vaughan Systems S.L., Madrid – 2007. Todos los derechos reservados. All rights reserved.

Presentación

¿Cómo utilizar este libro?

- Este libro está dividido en 20 capítulos. Cada capítulo trata sobre un tema (el baño, la playa, la comida, etc.), y está dividido en cuatro secciones: un poema, un cuento, vocabulario y frases.
 - El poema: se puede leer en cualquier momento del día, en la comida, en el baño o antes de acostarse. Lo bueno sería que el niño se lo aprendiera de memoria. Solo son cuatro líneas y tienen un ritmo gracioso. Su objetivo es ¡pura diversión en inglés!
 - El cuento: es buena idea leer el cuento antes de que el niño se acueste. Es beneficioso para un niño ver que para sus padres el inglés es algo natural (¡aunque os cueste!). Si no os atrevéis, siempre podéis poner el CD.
 - El vocabulario: se presentan ocho palabras relacionadas con el tema de cada capítulo. Reta a tus niños para que se las aprendan, pero siempre de forma lúdica.
 - Las frases: esta sección está dirigida a los padres. Estudia cada lista y escucha el CD para ir cogiendo agilidad con las estructuras. Poco a poco, atrevete a hablar a tus niños en inglés. Aunque estén estudiando inglés en la guardería o en el colegio, es muy probable que te contesten en español. No te desanimes. Es algo muy positivo que tu hijo entienda que el inglés no es como otra asignatura académica y que lo hable y lo escuche fuera del ámbito escolar. Con paciencia, poco a poco te contestará.
- En el CD hemos agrupado todos los poemas y los cuentos para que el niño pueda disfrutar del disco sin tener que escuchar las frases destinadas a sus padres. Las frases se encuentran todas juntas al principio del disco. Es aconsejable poner el disco, tanto como “música de fondo” como pres-tándole una mayor atención mientras se lee el libro.

1

Dressed and Ready!

Dressed and Ready!

Good morning, Tim, Mum's come to say
Hello and change your nappy.
That's it, stay still, don't wriggle now,
Good boy! You make me happy!

¡Vestido y listo!

Buenos días, Tim, mamá viene a decirte
hola, y a cambiarte el pañal.
Eso es, estate quieto, no te muevas ahora.
¡Buen chico! ¡Qué alegría me das!



1 Dressed and Ready!



Tim feels very important. He feels very important because when he gets dressed, everybody pays attention. His brother Jack has to get dressed by himself and so does his sister Lucy. But Tim is special because Mummy and Daddy help him to get dressed. What's more, he is the only one in the house who gets to wear nappies – special pants for special people. They're especially comfortable and especially warm – perfect for sitting on the floor and not getting cold. The only problem with nappies is that you have to change them three or four times a day and Mummy and Daddy pull funny faces when they change Tim. Oh well, I suppose that's the price you have to pay when you're important.

1. ¡Vestido y listo!

Tim se siente muy importante. Se siente muy importante porque cuando se viste, todo el mundo le presta atención. Su hermano Jack tiene que vestirse solo, al igual que su hermana Lucy. Pero Tim es especial porque mamá y papá le ayudan a vestirse. Es más, es el único de la casa que tiene derecho a llevar pañales, que son unos calzoncillos especiales para gente especial. Son especialmente cómodos y especialmente calentitos; vamos, perfectos para sentarse en el suelo y no coger frío. El único inconveniente con los pañales es que hay que cambiarlos tres o cuatro veces al día y mamá y papá ponen caras raras cuando cambian a Tim. Bueno, supongo que es el precio que tienes que pagar cuando eres importante.



1 Dressed and Ready!



Sillita de paseo
Pushchair



Ángel
Angel



Pantalón
Trousers



Jersey
Jumper



Patucos
Booties



Pañal
Nappy



Crema
Cream



Toallita infantil
Wipe

1

Dressed and Ready!

1. ¡Buenos días mi amor! ● ● ● ● ● ● ● ● Good morning my love.
2. ¿Cómo ha dormido mi niño / niña? ● ● ● ● How's my little boy / girl slept?
3. ¿Te has hecho caca? ● ● ● ● ● ● ● ● Have you done a poo?
4. Voy a limpiarte el culito. ● ● ● ● ● ● ● ● I'm going to wipe your bottom.
5. Vamos a poner un poquito de crema en el culete porque está un poco rojo. ● ● ● ● Let's put a bit of cream on your bottom as it's a bit red.
6. Quédate en la mecedora que voy a coger tu ropita. ● ● ● ● ● ● ● ● Stay in your rocking chair while I go and get your clothes.
7. ¿Te gustan estos pantaloncitos? ● ● ● ● ● ● ● ● Do you like these little trousers?
8. ¡Vas a estar guapísimo / guapísima con ellos! ● You're going to look lovely in them!
9. Te voy a poner un poco de colonia para que huelas a gloria. ● ● ● ● I'm going to put a bit of cologne on you so that you smell lovely.
10. ¿Cuánto quieres a mami? ● ● ● ● ● ● ● ● How much do you love Mummy?
11. ¡Estás divino! ● ● ● ● ● ● ● ● You look gorgeous!
12. ¡Eres un angelito! ● ● ● ● ● ● ● ● You're a little angel!
13. Estás babeando mucho. ● ● ● ● ● ● ● ● You're dribbling a lot.
14. Pronto te saldrán los dientecitos. ● ● ● ● ● ● ● ● Your teeth are going to come through soon.
15. ¿Quieres tu mordedor? ● ● ● ● ● ● ● ● Do you want your teething ring?
16. ¡Vamos a sentarte en la sillita! ¿Vale? ● ● ● ● Let's sit you down in your pushchair, shall we?
17. Espera un momento, le voy a poner la cadena al chupete para que no se te caiga. ● Just a second; I'm going to put the chain on your dummy so that you don't drop it.
18. ¿Quieres un poco de agua? ● ● ● ● ● ● ● ● Would you like a little drink of water?
19. Vamos a abrigarte que hoy hace mucho frío. ● ● ● ● ● ● ● ● Let's wrap you up nice and warm because it's very cold today.
20. Nos vamos de paseo. ● ● ● ● ● ● ● ● We're going for a walk.